CTC CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Instrucciones de servicio/Garantía
Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka
A használati utasítás/Garanţie

Duschradio

Radio para la duscha
Shower radio
Radio pod prysznic
Rádio do sprchy
Radio pentru baie

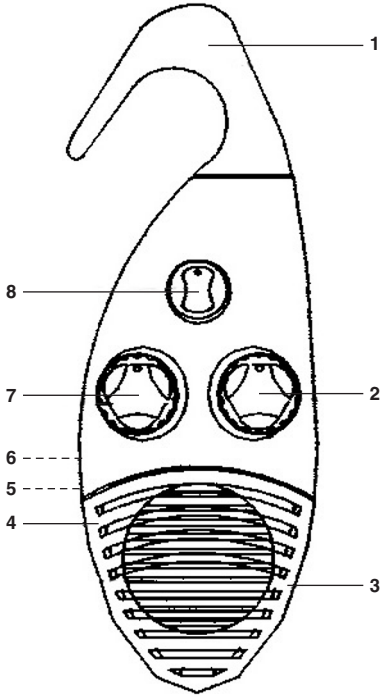
DR 508

CE

Inhalt

Indice • Contents • Spis treści • Obsah • Conţinut

D	Übersicht Bedienelemente	Seite	3
	Bedienungsanleitung	Seite	4
	Garantie	Seite	5
E	Vista de conjunto Elementos de mando	Página	3
	Instrucciones de servicio	Página	7
	Garantia	Página	9
GB	Control element overview	Page	3
	Instruction Manual	Page	10
	Guarantee	Page	12
PL	Przegląd elemetów obsługi	Strona	3
	Instrukcja obsługi	Strona	13
	Gwarancja	Strona	15
CZ	Přehled obsluhovací prvky	Strana	3
	Návod k použití	Strana	17
	Záruka	Strana	19
RO	Privire de ansamblu al modului de întrebuinţare	Pagină	3
	Mod de întrebuinţare	Pagină	20
	Garanţie	Pagină	22



Übersicht der Bedienelemente

1 Aufhänger
2 TUNING Knopf
3 Lautsprecher
4 Kunststoff Abdeckung
5 Verschluss-Schraube für das Batteriefach
6 Batteriefach
7 Ein/Aus Schalter und Lautstärke Regler
8 Bandwahlschalter (FM/AM)

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Batterien einlegen

- Um das Batteriefach zu öffnen, lösen Sie bitte die Schraube (5) auf der Rückseite des Gerätes.
- Ziehen Sie die Kunststoffabdeckung nach unten ab und öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 3 Batterien des Typs AA 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite)! Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein "Auslaufen" zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät bitte wieder in umgekehrter Reihenfolge. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Führen sie Altbatterien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Gerät betreiben

- Schalten Sie das Gerät mit dem VOLUME bzw. Ein/Aus-Knopf (7) ein, und drehen Sie im Uhrzeigersinn; bis zur gewünschten Lautstärke.
- Mit dem Bandwahlschalter (8) können Sie das gewünschte Frequenzband einstellen (FM/AM).
- Drehen Sie den TUNING-Knopf (2), um den gewünschten Sender einzustellen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Regler (7) wieder aus.

Spritzwasserschutz

Das Gerät ist Spritzwasser geschützt. Es kann somit auch innerhalb der Duschkabine verwendet werden. Bitte verwenden Sie als Aufhänger den Haken am Gerät.

Reinigung und Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es danach gut ab.
- Benutzen Sie bitte keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum (einige Monate) nicht benutzt, sollten Sie die Batterien aus dem Batteriefach entnehmen, um ein "Auslaufen" von Batteriesäure zu verhindern.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken

D

weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in desem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

Indicaciones generales para su seguridad

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica.
Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario.
En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un ”Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

E

Vista general de los elementos de mando

1 Gancho
2 Botón TUNING
3 Altavoz
4 Cubierta de plástico
5 Tapón roscado para la cámara para baterías
6 Cámara para baterías
7 Conectador / desconectador y regulador de volumen
8 Selector de bandas (FM/AM)

Introducción de baterías

- Para abrir la cámara para baterías, suelte por favor el tornillo (5) en la parte posterior del aparato.
- Retire la cubertura de plástico hacia abajo y abra la cámara para baterías.
- Introduzca 3 baterías del tipo AA 1,5 V. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (véa para ello la indicación en el fondo de la cámara para baterías o la estampación en la parte exterior)! En caso de que el aparato no se utilice durante un largo periodo de tiempo, retire las baterías para evitar un derrame de ellas.
- Por favor cierre de nuevo el aparato, pero en orden inverso. Por favor no eche las baterías vacías en los desechos caseros. Elimine las baterías viejas respetando el medio ambiente.

Uso del aparato

- Conecte el aparato con el botón VOLUME, es decir el conectador / desconectador (7), y gire en el sentido de las agujas del reloj, hasta que haya alcanzado el volumen deseado.
- Con el selector de bandas (8), puede ajustar la banda de frecuencias (FM/AM) deseada .
- Gire el botón TUNING (2), para ajustar la emisora deseada.
- Después del uso desconecte el aparato con el regulador (7).

Protección contra los chorros de agua

El aparato está protegido contra los chorros de agua. Por ello también se puede poner en marcha en la ducha. Por favor utilice como gancho el gancho del aparato.

Limpieza y almacenamiento

- Limpie el aparato con un paño húmedo y después sequelo bien.
- No utilice detergentes agresivos.
- En caso de que no utilice el aparato durante un largo periodo de tiempo (unos meses), debería retirar las baterías de la cámara para baterías para evitar un derrame del ácido para acumuladores.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En el caso de garantía lleve el aparato base en el embalaje original y la factura de compra a su concesionario.

*) Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

GB

General safety instructions

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Overview of the Components

1 Hanger
2 TUNING knob
3 Loudspeaker
4 Plastic cover
5 Seal screw for the battery compartment

6 Battery compartment
7 On/off switch and volume knob
8 Band selector (FM/AM)

Inserting the Batteries

- To open the battery compartment, remove the screw (5) on the back of the device.
- Pull the plastic cover downwards and open the battery compartment.
- Insert 3 1.5V AA type batteries. Make sure that the polarity is correct (see the bottom of the battery compartment or the marking on the outer casing)! If the device is not used for a long period of time, the batteries are to be removed from the battery compartment to avoid the „spillage“ of the battery acid.
- Close the device by proceeding in the opposite order. Do not throw the used batteries in the domestic waste. Make sure that the old batteries are disposed of in an environment-friendly way.

Operating the Device

- Switch on the device with the VOLUME - On/Off knob (7) and turn clockwise until the desired volume is set.
- The desired frequency band (FM/AM) can be set with the band selector switch (8).
- Turn the TUNING knob (2) to set the desired broadcasting station.
- Shut off the device after use with the regulator (7).

Spray water proof

The device is spray water proof. It can hence be used also in the shower. Please use the hook on the device to hang it up.

Cleaning and storage

- Clean the device with a moist cloth and dry it well.
- Do not use abrasive detergents!
- If the device is not used for a long period of time (a few months), the battery is to be removed from the battery compartment to avoid the „spillage“ of the battery acid.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

GB

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka.
Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocyautoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy ą“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

PL

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Zestawienie elementów obsługi

1 Wieszak
2 Przycisk TUNING
3 Głośnik
4 Pokrywa z tworzywa sztucznego
5 Śruba zamykająca do kasetki na baterie
6 Kasetka na baterie
7 Wyłącznik i regulator głośności
8 Przełącznik ustawiania fal radiowych (FM/AM)

Wkładanie baterii

- W celu otwarcia kieszeni na baterie należy poluzować śrubę (5) na tylnej ściance urządzenia.
- Przykrywkę z tworzywa sztucznego należy ściągnąć do dołu, a następnie otworzyć kieszeń.
- Proszę włożyć 3 baterie typu M 1,5 V dopasowując bieguny + i – do diagramu wewnątrz kieszeni baterii lub na tylnej stronie! Gdy urządzenie nie jest przez dłuższy czasu używane proszę wyjąć baterie, aby zapobiec ich „wyciekaniu”.
- Aby zamknąć urządzenie należy przeprowadzić powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Zużytych baterii proszę nie wyrzucać do śmieci lecz oddawać je do punktów przeprowadzających ich ekologiczne usuwanie.

Obsługa urządzenia

- Proszę włączyć urządzenie gałką VOLUME (głośność) lub wyłącznikiem (7) przekręcając w kierunku wskazówek zegara aż do osiągnięcia właściwej głośności.
- Za pomocą przełącznika pasma (8) możecie ustawiać Państwo wybrane pasmo częstotliwości (FM/ AM).
- Aby ustawić wybraną stację radiową proszę przekręcać gałką TUNING (2).
- Po zakończeniu użytkowania urządzenie wyłącza się regulatorem (3).

Zabezpieczenie przed pryskającą wodą

Urządzenie zabezpieczone jest przed pryskającą wodą, dlatego można z niego korzystać również w kabinie prysznicowej. Jako wieszadła proszę używać haczyka umieszczonego na urządzeniu.

Czyszczenie i przechowywanie

- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie je wytrzeć.
- Proszę nie używać ostrych środków czyszczących.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (kilka miesięcy) proszę wyjąć baterie z kasetki, aby zapobiec „wyciekaniu” zawartego w nich kwasu.

Urządzenie to skontrolowano zgodnie ze wszystkimi dotyczącymi go aktualnymi wytycznymi CE, takimi jak np. odpowiedniość elektromagnetyczna i dyrektywa na temat niskiego napięcia; urządzenie wykonane zostało z uwzględnieniem wszystkich najnowszych przepisów techniki bezpieczeństwa pracy.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,

PL

- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti nebo působení vlhkosti. Přístroj neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody (např. koupelna, bazén, vlhký sklep).

Přístroj používejte jen pro zamýšlený účel.

Přístroj připojujte výlučně do předpisově instalované zásuvky. Dbejte na to, aby se napětí, uvedené na přístroji, shodovalo s napětím v zásuvce.

Při použití externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a správné napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.

Přístroj umístěte tak, aby nedošlo k zakrytí ventilačních otvorů, kterými je vybaven.

Nikdy neotevírejte skříň přístroje. Neodbornými opravami může vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele. Při poškození přístroje, zejména síťového kabelu, přístroj nezapínejte, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.

Vadný síťový kabel smí být nahrazen jen kabelem stejné hodnoty a práce provedena jen výrobcem, naší servisní službou nebo jinou, podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.

Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvku, resp. vyjměte baterie.

Na přístroji můžete eventuálně najít následujíc symboly, které Vás mají upozornit na následující:

Symbol blesku má uživatele upozornit na součásti uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.

Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny z hlediska obsluhy nebo údržby, uvedené v dodávané dokumentaci.

Přístroje s tímto symbolem pracují s laserem třídy 1 pro přehrávání kompaktních disků. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zabránit tomu, aby uživatel byl vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému záření, když je otevřena šachta pro CD.

Tyto bezpečnostní spínače by v žádném případě neměly být přemosťovány nebo upravovány, protože jinak hrozí nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

CZ

Ovládací prvky

1 Závěsný háček
2 Ladící knoflík TUNING
3 Reproduktor
4 Plastový kryt
5 Zajišťovací šroubek krytu přihrádky pro baterie
6 Přihrádka pro baterie
7 Vypínač Zapnuto/Vypnuto a regulátor hlasitosti
8 Přepínač frekvenčních rozsahů (FM/AM)

Vkládání baterií

- Pro otevření přihrádky na baterie je nutno uvolnit šroub (5) na zadní straně přístroje.
- Stáhněte plastový kryt směrem dolů a otevřete přihrádku pro baterie.
- Vložte 3 baterie typu AA 1,5 Volt. Dávejte pozor na správnou polaritu (viz dno přihrádky na baterie, resp. značky na vnější straně)! Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte, aby nedošlo k jejich “vytečení”.
- Přihrádku zavřete v obráceném pořadí jednotlivých kroků. Vybité baterie neodhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte je na místech pro sběr nebezpečných odpadů, aby byla zajištěna jejich bezpečná likvidace v souladu s ochranou životního prostředí.

Provoz přístroje

- Přístroj zapněte pomocí ovladače hlasitosti VOLUME, resp. vypínače Zapnuto/Vypnuto (7), a otáčejte jím ve směru pohybu hodinových ručiček, až dosáhnete požadované hlasitosti zvuku.
- Pomocí přepínače pro volbu rozhlasového pásma (8) si můžete zvolit požadovaný frekvenční rozsah (FM/AM).
- Pomocí tlačítka pro ladění TUNING (2) si nalaďte požadovaný vysílač.
- Po použití přístroj vypněte pomocí regulátoru (3).

Ochrana proti stříkající vodě

Přístroj chráně proti působení odstřikující vody. Může být proto používán i uvnitř sprchové kabiny. K zavěšení použijte háček na přístroji.

Čištění a uložení

- Přístroj čistěte jen vlhkým hadříkem a po čištění jej dobře osušte.
- Nepoužívejte žádné drsné či agresivní čistící prostředky.
- Jestliže přístroj nebude delší dobu používán (několik měsíců), měli byste vyjmout baterie z přihrádky, aby nedošlo k “vytečení” jejich náplně.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

RO

Indicaţii de siguranţă generale

Ca să evitaţi pericolul de foc sau de şoc electric, să nu puneţi aparatul la ploaie sau la umezeală. Să nu folosiţi aparatul în apropierea apei - de exemplu în apropierea unei cadei de baie, unui bazin de înot sau o pivniţă umedă.

Folosiţi aparatul numai pentru scopul fabricat.

Băgaţi aparatul numai în priză care a fost instalat reglementar. Aveţi grijă ca tensiunea înscrisă este coresppunzătoare cu tensiunea de la priză.
Dacă folosiţi piese de reţea externe, să aveţi grijă ca să aibă polaritatea potrivită, bateriile să le băgaţi întotdeauna în direcţia corectă.

Să deplasaţi aparatul dumneavoastră în totdeuna aşa, ca şliţurile de aerisire să nu fie acoperite.

Să nu deschideţi nici o dată carcasa aparatului. Prin reparaturi necalificate se măreşte pericolul pentru pentru persoana care foloseşte aparatul. Dacă se strică aparatul, mai deosebit cablul, atuncea să nu mai folosiţi aparatul, ci să-l duceţi la un specialist să-l repară. Să controlaţi cablul regular ca să constataţi dacă este defect.

Un cablu defect nu este voie să-l reparaţi dumneavoastră ci să-l daţi la fabricant, la serviciul de reparat al nostru sau la o persoană în alcelaşi fel de calificată care schimbă acest cablu defect. De calificarea acesta este nevoie ca să se evită pericolul de accidentare.

Dacă nu folosiţi aparatul mai mult timp, atuncea să-l scoateţi din priză, sau să-i scoateţi bateriile.

Simbolele care sînt eventual înscrise pe aparat, sînt înscrise ca să vă indică la următoarele feluri:

Simbulul pentru fulger indică pe piese din înăuntrul aparatului care sînt sub mare tensiune.

Simbolul cu semnul de exclamare vă dă atenţia pe indicaţii importante pe hîrtiile adăugate ca conţin indicaţiile de siguranţă sau indicaţii de îngrijirea aparatului.

Aparate cu simbolul acesta lucrează cu un "clasa 1-laser" care explorează datele de pe CD. Întrerupătoarele de siguranţă care sînt montate, sînt ca să evită ca oamenii să nu ajungă în contact cu razele laser, care nu se văd cu ochiul uman şi sînt foarte periculoase, cînd se deschide sertarul de CD.

Nu este voie ca acestea întrerupătoare să fie conciliate sau manipulate deoarece în alt fel se măreşte pericolul de a se expune razelor laser.

Privire de ansamblu a elementelor de deservire

1 Agăţătoare
2 Buton TUNING
3 Difuzor
4 Îmbrăcăminte din material sintetic
5 Şurub de închidere pentru compartimentul bateriei
6 Compartimentul bateriei
7 Întrerupător de Pornire/Oprire şi reglator al volumului
8 Comutator pentru alegerea benzii de frecvenţă (FM/AM)

Introducerea bateriilor

- Pentru deschiderea compartimentului pentru baterii, desprindeţi şurubul (5) de la spatele aparatului.
- Îndepărtaţi îmbrăcămintea din material plastic şi deschideţi compartimentul pentru baterii.
- Introduceţi 3 baterii tip M 1,5 V. Atenţie la polaritate! (Vezi interiorul compartimentului pentru baterii respectiv inscripţia din exterior)! În cazul în care aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată, scoateţi bateriile pentru a evita “scurgerea” lor.
- Închideţi aparatul în ordinea inversă. Nu aruncaţi bateriile folosite în gunoiul menajer.

Folosirea aparatului

- Porniţi aparatul cu ajutorul butonului VOLUME resp. al celui de Pornire/Oprire (7) şi învârtiţi în sensul acelor de ceasornic până ajungeţi la volumul dorit.
- Cu ajutorul întrerupătorului pentru alegerea benzii de frecvenţă (8) puteţi alege banda de frecvenţă dorită (FM/AM).
- Învârtiţi butonul TUNING (2) pentru a recepţiona postul dorit.
- După folosire puteţi opri aparatul cu reglatorul (3).

Protecţie la stropire

Aparatul este protejat împotriva stropirii. astfel poate fi folosit şi în interiorul cabinei de duş. Puteţi folosi ca agăţătoare cârligul de la aparatul.

Curăţare şi depozitare

- Curăţaţi aparatul cu ajutorul unei cârpe umede şi apoi uscaţi-l foarte bine.
- Nu folosiţi substanţe puternice de curăţare.
- În cazul în care aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată (câteva luni), îndepărtaţi bateriile pentru a evita “scurgerea” lor.

Acest aparat a fost verificat în conformitate cu toate directivele actuale ale CE, cum ar fi de ex. compatibilitatea magnetică şi directiva de tensiune joasă, şi a fost construit în conformitate cu cele mai noi prevederi de siguranţă tehnică.

RO

Schimbări technice sînt rezervate!

Garanţie

Acordăm pentru aparatul nostru o garanţie de 24 de luni începând cu data achiziţionării (bon de casă).

Pe durata perioadei de garanţie remediem gratuit defecţiunile aparatului sau ale accesoriilor*) rezultate ca urmare a unor defecţiuni din fabricaţie, reparând sau, în funcţie de aprecierea noastră, înlocuind aparatul. Reparaţiile în garanţie nu duc la prelungirea teremenului de garanţie şi nici la obţinerea unei noi garanţii!

Pentru a beneficia de garanţie, cumpărătorul este obligat să prezinte chitanţa/factura originală de cumpărare a aparatului. Fără această dovadă nu se poate efectua înlocuirea sau reparaţia gratuită a aparatului.

Pentru a beneficia de reparaţii în garanţie, clientul se va adresa reprezentantului firmei predând aparatul în ambalajul său original împreună cu bonul de casă.

*) Defecţiunile accesoriilor nu includ în mod automat schimbarea întregului aparat. În acest caz vă rugăm să sunaţi la unul din numerele noastre de telefon! Deteriorările componentelor din sticlă respectiv ale celor din material plastic trebuie plătite!

Atât defectele de la accesoriile funcţionale resp. componetele care se uzează (de ex. paleta de frământat, curea de distribuţie, telecomandă de rezervă, periuţe de dinţi de rezervă, pânza de fierăstrău) cât şi curăţarea, întreţinerea sau înlocuirea componentelor care se uzează, nu untră sub incidenţa garanţiei şi de aceea trebuie plătite!

Garanţia dispare în cazul intervenţiei străine.

Post-garanţie

După scurgerea teremenului de garanţie reparaţiile pot fi efectuate gratuit de către service-ul autorizat.

Technische Daten

Modell:	**DR 508**
Spannungsversorgung:	**3 x 1,5 V Batterien Typ AA**
Frequenzbereiche:	**FM 88–108 MHz**
	AM 530–1600 KHz

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH
D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 11/02